

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 233



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

57. vuosikerta

6. elokuuta 2014

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

2014/517/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2014, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta sekä pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta ..... 1

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävä pöytäkirja 3

2014/518/Euratom:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2014, hyväksynnän antamisesta Euroopan komissiolle tehdä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävä pöytäkirja ..... 20

### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 851/2014, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2014, asetuksen (EY) N:o 2866/98 muuttamisesta Liettuaa koskevan euron muuntokurssin osalta ..... 21
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 852/2014, annettu 5 päivänä elokuuta 2014, L-metioniinin hyväksymisestä kaikkien eläinlajien rehun lisäaineena <sup>(1)</sup> ..... 22
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 853/2014, annettu 5 päivänä elokuuta 2014, Ukrainasta peräisin olevan tai sieltä lähetetyn auringonkukkaöljyn tuontiin sovellettavista erityisehdoista annetun asetuksen (EY) N:o 1151/2009 kumoamisesta <sup>(1)</sup> ..... 25

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 854/2014, annettu 5 päivänä elokuuta 2014, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	26
--	----

## PÄÄTÖKSET

2014/519/EU:

- |   |    |
|---|----|
| ★ Neuvoston päätös, annettu 30 päivänä heinäkuuta 2014, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean saksalaisen jäsenen nimeämisestä ..... | 28 |
|---|----|

2014/520/EU:

- |   |    |
|---|----|
| ★ Neuvoston päätös, annettu 30 päivänä heinäkuuta 2014, alueiden komitean belgialaisen jäsenen nimeämisestä ..... | 29 |
|---|----|

2014/521/EU:

- |   |    |
|---|----|
| ★ Neuvoston päätös, annettu 30 päivänä heinäkuuta 2014, alueiden komitean kahden kroatialaisen jäsenen ja neljän kroatialaisen varajäsenen nimeämisestä ..... | 30 |
|---|----|

2014/522/EU:

- |  |    |
|--|----|
| ★ Neuvoston päätös, annettu 30 päivänä heinäkuuta 2014, alueiden komitean tanskalaisen jäsenen ja kahden tanskalaisen varajäsenen nimeämisestä ..... | 32 |
|--|----|

2014/523/EU:

- |  |    |
|--|----|
| ★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 4 päivänä elokuuta 2004, päätöksen 2004/211/EY liitteen I muuttamisesta Kuwaitia koskevan kohdan osalta niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden osien luettelossa, joista elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemenesteen, munasolujen ja alkioiden tuonti unioniin on sallittua (tiedoksiannettu numerolla C(2014) 5440) <sup>(1)</sup> ..... | 33 |
|--|----|

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

### NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 14 päivänä huhtikuuta 2014,

**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta sekä pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta**

(2014/517/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 217 artiklan yhdessä 218 artiklan 5 kohdan ja 218 artiklan 8 kohdan toisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Kroatian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 24 päivänä syyskuuta 2012 komission aloittamaan Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kroatian tasavallan puolesta Serbian tasavallan kanssa käytävät neuvottelut Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemiseksi, jäljempänä 'pöytäkirja'.
- (2) Nämä neuvottelut on saatu onnistuneesti päätökseen ja pöytäkirja on parafoitu 10 päivänä joulukuuta 2013.
- (3) Pöytäkirja olisi allekirjoitettava unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta sillä varauksella, että sen tekeminen saatetaan myöhemmin päätökseen.
- (4) Pöytäkirjan tekemiseen sovelletaan Euroopan atomienergiayhteisön toimivaltaan kuuluvien kysymysten osalta erillistä menettelyä.
- (5) Pöytäkirjaa olisi sovellettava väliaikaisesti kunnes sen tekemisen edellyttämät menettelyt on saatu päätökseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan allekirjoittaminen unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta sillä varauksella, että mainitun pöytäkirjan tekeminen saatetaan päätökseen.

Pöytäkirjan teksti on liitetty tähän päätökseen.

*2 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa pöytäkirja unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta.

*3 artikla*

Pöytäkirjaa sovelletaan sen 14 artiklan mukaisesti väliaikaisesti sen allekirjoituspäivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisestä päivästä, kunnes sen tekemisen edellyttämät menettelyt on saatettu päätökseen.

*4 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 14 päivänä huhtikuuta 2014.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
C. ASHTON

---

**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävä**

**PÖYTÄKIRJA**

BELGIAN KUNINGASKUNTA,  
BULGARIAN TASAVALTA,  
TŠEKin TASAVALTA,  
TANSKAN KUNINGASKUNTA,  
SAKSAN LIITTOTASAVALTA,  
VIRON TASAVALTA,  
IRLANTI,  
HELLEENIEN TASAVALTA,  
ESPANJAN KUNINGASKUNTA,  
RANSKAN TASAVALTA,  
KROATIAN TASAVALTA,  
ITALIAN TASAVALTA,  
KYPROKSEN TASAVALTA,  
LATVIAN TASAVALTA,  
LIETTUAN TASAVALTA,  
LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,  
UNKARI,  
MALTAN TASAVALTA,  
ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,  
ITÄVALLAN TASAVALTA,  
PUOLAN TASAVALTA,  
PORTUGALIN TASAVALTA,  
ROMANIA,  
SLOVENIAN TASAVALTA,  
SLOVAKIAN TASAVALTA,  
SUOMEN TASAVALTA,  
RUOTSIN KUNINGASKUNTA,  
ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen osapuolet, jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN UNIONI ja EUROOPAN ATOMIENERGIAYHTEISÖ,

jäljempänä 'Euroopan unioni',

sekä

SERBIAN TASAVALTA, jäljempänä 'Serbia',

ottavat huomioon Kroatian tasavallan, jäljempänä 'Kroatia', liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä heinäkuuta 2013,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian välinen vakautus- ja assosiaatiosopimus, jäljempänä 'vakaus- ja assosiaatiosopimus', allekirjoitettiin Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 2008, ja se tuli voimaan 1 päivänä syyskuuta 2013.
- (2) Sopimus Kroatian liittymisestä Euroopan unioniin allekirjoitettiin Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 2011.
- (3) Kroatia liittyi Euroopan unioniin 1 päivänä heinäkuuta 2013.
- (4) Kroatian liittymisasiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaan Kroatian liittymisestä vakautus- ja assosiaatiosopimukseen sovitaan tekemällä vakautus- ja assosiaatiosopimukseen pöytäkirja.
- (5) Vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 39 artiklan 3 kohdan mukaiset neuvottelut on käyty sen varmistamiseksi, että sopimuksessa ilmaistut Euroopan unionin ja Serbian yhteiset edut otetaan huomioon,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

I JAKSO

### **Sopimuspuolet**

1 artikla

Kroatiasta tulee vakautus- ja assosiaatiosopimuksen osapuoli, ja se hyväksyy ja ottaa huomioon muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden tavoin sopimuksen tekstin ja samana päivänä allekirjoitettuun päätösasiakirjaan liitettyjen yhteisten ja yksipuolisten julistusten tekstit.

VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIOSOPIMUKSEN SEKÄ SEN LIITTEIDEN JA PÖYTÄKIRJOJEN MUKAUTUKSET

II JAKSO

### **Maataloustuotteet**

2 artikla

#### **Maataloustuotteita koskevat Euroopan unionin myönnytykset**

Korvataan vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 26 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Kroatian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tähän sopimukseen liitetyn pöytäkirjan, jäljempänä 'Kroatian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehty pöytäkirja', voimaantulosta Euroopan unioni soveltaa tullittomuutta Serbiasta peräisin olevien yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 1701 ja 1702 kuuluvien tuotteiden tuontiin Euroopan unioniin 181 000 tonnin (nettopaino) vuotuisen tariffikiintiön rajoissa."

3 artikla

#### **Maataloustuotteita koskevat Serbian myönnytykset**

1. Lisätään vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 27 artiklaan kohta seuraavasti:

"3. Kroatian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen Serbia soveltaa liitteessä III e lueteltujen tiettyjen Euroopan unionista peräisin olevien maataloustuotteiden tuontituloja mainittujen määrien rajoissa."

2. Tämän pöytäkirjan liitte I lisätään vakautus- ja assosiaatiosopimukseen sen liitteeksi III e.

## 4 artikla

**Kalastustuotteita koskevat Euroopan unionin myönnytykset**

1. Lisätään vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 29 artiklaan kohta seuraavasti:

”3. Kroatian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen Euroopan unioni nostaa karpin tuontiin sovellettavaa liitteessä IV vahvistettua vuotuista tariffikiintiötä 26 tonnilla.”

2. Lisätään vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 29 artiklaan kohta seuraavasti:

”4. Kroatian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen Euroopan unioni avaa HS-alanimikkeen 1604 kuuluvien tuotteiden tullittomaan tuontiin sovellettavan tariffikiintiön 15 tonnin vuotuisen rajan puitteissa. Kiintiörajan ylittävään tuontiin sovelletaan 70 prosentin suosituimmuustullia.”

## 5 artikla

**Kalastustuotteita koskevat Serbian myönnytykset**

Lisätään vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 30 artiklaan kohta seuraavasti:

”3. Kroatian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen Serbia avaa CN-koodiin 0301 93 00 kuuluvan elävän karpin (*Cyprinus carpio*, *Carassius carassius*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*) tuontiin sovellettavan tariffikiintiön, joka on 10 prosenttia vuotuisen 20 tonnin rajoissa. Kiintiörajan ylittävään tuontiin sovelletaan 60 prosentin suosituimmuustullia.”

## 6 artikla

**Jalostettuja maataloustuotteita koskevat Serbian myönnytykset**

Tämän pöytäkirjan liitteen II teksti lisätään vakautus- ja assosiaatiosopimukseen pöytäkirjaan N:o 1 sen liitteeksi II a.

## 7 artikla

**Viiniä ja väkeviä alkoholijuomia koskeva pöytäkirja**

Vakautus- ja assosiaatiosopimuksen pöytäkirjan N:o 2 liitteessä I oleva 1 kohta korvataan tämän pöytäkirjan liitteen III tekstillä.

## III JAKSO

**Alkuperäsäännöt**

## 8 artikla

Vakautus- ja assosiaatiosopimuksen pöytäkirjan N:o 3 liite IV korvataan tämän pöytäkirjan liitteen IV tekstillä.

## IV JAKSO

**Siirtymämääräykset**

## 9 artikla

**Alkuperäselvitys ja hallinnollinen yhteistyö**

1. Alkuperäselvitykset, jotka Serbia tai Kroatia on asianmukaisesti antanut keskinäisesti sovellettavien etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen nojalla, on hyväksyttävä molemmissa maissa edellyttäen, että

a) tällainen alkuperä oikeuttaa tullietuuskohteluun vakautus- ja assosiaatiosopimukseen sisältyvien tullietuuksien perusteella;

- b) alkuperäselvitys ja kuljetusasiakirjat on annettu viimeistään Kroatian liittymispäivää edeltävänä päivänä;
- c) alkuperäselvitys toimitetaan tulliviranomaisille neljän kuukauden kuluessa Kroatian liittymispäivästä.

Kun tavarat on ennen Kroatian liittymispäivää esitetty Serbian tai Kroatian tullille maahantuontia varten sellaisten etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen nojalla, joita Serbian ja Kroatian välillä sovellettiin kyseisenä ajankohdana, myös tällaisten sopimusten tai järjestelyjen nojalla jälkikäteen annetut alkuperäselvitykset voidaan hyväksyä, jos ne toimitetaan tulliviranomaisille neljän kuukauden kuluessa Kroatian liittymispäivästä.

2. Serbia ja Kroatia saavat pitää voimassa valtuutetun viejän asemaa koskevat luvat, jotka on myönnetty keskinäisesti sovellettavien etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen nojalla edellyttäen, että

- a) tällaisesta mahdollisuudesta määrätään myös sopimuksessa, joka on tehty Serbian ja Euroopan unionin välillä ennen Kroatian liittymispäivää; ja
- b) valtuutettu viejä soveltaa mainitun sopimuksen mukaisia voimassa olevia alkuperäsääntöjä.

Nämä luvat korvataan viimeistään vuoden kuluttua Kroatian liittymispäivästä uusilla luvilla, jotka myönnetään vakautus- ja assosiaatiosopimuksen ehtojen mukaisesti.

3. Serbian tai Kroatian toimivaltaisten tulliviranomaisten on hyväksyttävä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen nojalla annettujen alkuperäselvitysten jälkitarkastuspyynnöt kyseisen alkuperäselvityksen antamista seuraavien kolmen vuoden ajan, ja kyseiset viranomaiset voivat esittää jälkitarkastuspyyntöjä niille tuonti-ilmoituksen tueksi toimitetun alkuperäselvityksen hyväksymistä seuraavien kolmen vuoden ajan.

#### 10 artikla

##### **Matkalla olevat tavarat**

1. Vakautus- ja assosiaatiosopimuksen määräyksiä voidaan soveltaa Serbiasta Kroatiaan tai Kroatiasta Serbiaan vietäviin tavaroihin, jotka ovat vakautus- ja assosiaatiosopimuksen pöytäkirjan N:o 3 määräysten mukaisia ja jotka ovat Kroatian liittymispäivänä joko kuljetettavina tai väliaikaisesti varastoituvina tullivarastossa tai vapaa-alueella Serbiassa tai Kroatiassa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa voidaan myöntää etuuskohtelu, jos tuojamaan tulliviranomaisille esitetään neljän kuukauden kuluessa Kroatian liittymispäivästä viejään tulliviranomaisten jälkikäteen antama alkuperäselvitys.

#### 11 artikla

##### **Pöytäkirjan ensimmäisen soveltamisvuoden kiintiöt**

Tämän pöytäkirjan ensimmäisenä väliaikaisen soveltamisen vuotena uudet tariffikiintiöt ja voimassa olevien tariffikiintiöiden korotukset lasketaan suhteessa vuotuisiin perusmääriin ottaen huomioon se osa vuodesta, joka on kulunut ennen tämän pöytäkirjan soveltamispäivää.

#### V JAKSO

##### **Yleiset määräykset ja loppumääräykset**

#### 12 artikla

Tämä pöytäkirja ja sen liitteet ovat erottamaton osa vakautus- ja assosiaatiosopimusta.

#### 13 artikla

1. Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot sekä Serbia hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti.
2. Osapuolet ilmoittavat toisilleen 1 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen päätökseen saattamisesta. Hyväksymiskirjat talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön.



*14 artikla*

1. Tämä pöytäkirja tulee voimaan viimeisen hyväksymiskirjan tallettamispäivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.
2. Jos kaikkia tämän pöytäkirjan hyväksymiskirjoja ei ole talletettu ennen allekirjoituspäivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäistä päivää, pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti. Pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa allekirjoituspäivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.

*15 artikla*

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja serbian kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

*16 artikla*

Vakautus- ja assosiaatiosopimuksen ja sen erottamattoman osan muodostavien liitteiden ja pöytäkirjojen sekä päätösasiakirjan ja siihen liitettyjen julistusten tekstit laaditaan kroaatin kielellä, ja kyseiset tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia kuin alkuperäiset tekstit. Vakautus- ja assosiaationeuvoston on hyväksyttävä nämä tekstit.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети юни две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de junio de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého pátého června dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende juni to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten Juni zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of June in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq juin deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog lipnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque giugno duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit piektajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų birželio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenegyedik év június havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hamsa u għoxrin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de vijfentwintigste juni tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego czerwca roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de junho de dois mil e catorze.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci iunie două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho piatego júna dvetisícštrnásť.

V Bruslju, dne petindvajsetega junija leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte juni tjugohundrafjorton.

Сачињено у Бриселу, двадесет петог јуна две хиљаде четрнаесте године.

За държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Za države članice  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Ghall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu państw Członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 För medlemsstaterna  
 За државе чланице



За Република Србија  
 Por la República de Serbia  
 Za Republiku Srbsko  
 For Republikken Serbien  
 Für die Republik Serbien  
 Serbia Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία της Σερβίας  
 For the Republic of Serbia  
 Pour la République de Serbie  
 Per la Repubblica di Serbia  
 Serbijas Republikas vārdā  
 Serbijos Respublikos vardu  
 A Szerb Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika tas-Serbja  
 Voor de Republiek Servië  
 W imieniu Republiki Serbskiej  
 Pela República da Sérvia  
 Pentru Republica Serbia  
 Za Srbskú republiku  
 Za Republiko Srbijo  
 Serbian tasavallan puolesta  
 För Republiken Serbien  
 За Републику Србију



За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 За ЕВПАпску унију



## LIITE I

## "LIITE III e

SERBIAN EUROOPAN UNIONISTA PERÄISIN OLEVILLE MAATALOUSPERÄISILLE RAAKA-AINEILLE  
ANTAMAT TARIFFIMYÖNNYTYKSET

## (27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut)

Tässä liitteessä lueteltuja tuotteita koskevia tulleja (arvotulleja ja/tai paljoustulleja) sovelletaan Kroatian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen tässä liitteessä lueteltuihin tuotteisiin kunkin tuotteen osalta ilmoitettujen määrien rajoissa

CN-koodi (2013)	Tavaran kuvaus	Vuotuinen määrä (tonnia)	Kiintiön sisäinen tulli (% suosituimmuus- tullista)
0103	Elävät siat:	200	0 %
	– muut:		
0103 92	– – paino vähintään 50 kg:		
	– – – kotieläinlajit:		
0103 92 11	– – – – emakot, jotka ovat porsineet vähintään kerran, paino vähintään 160 kg		
0103 92 19	– – – – muut		
0206	Naudan, sian, lampaan, vuohen, hevosen, aasin, muulin ja muuliaasin muut syötävät osat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt:	200	0 %
	– sikaa, jäädytetyt:		
0206 41 00	– – maksa		
0206 49 00	– – muut		
0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä:	70	5 %
0402 10	– jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia:		
	– – lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältä- mätön:		
0402 10 11	– – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg		
0402 10 19	– – – muu		
	– – muu:		
0402 10 99	– – – muu		
	– jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia:		
0402 21	– – lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältä- mätön:		
	– – – rasvapitoisuus enintään 27 painoprosenttia:		
0402 21 11	– – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg		
0402 21 18	– – – – muu		

CN-koodi (2013)	Tavaran kuvaus	Vuotuinen määrä (tonnia)	Kiintiön sisäinen tulli (% suosituimmuus- tullista)
0406	Juusto ja juustoaine:	50	0 %
0406 10	– tuorejuusto (kypsyttämätön), myös herajuusto ja juustoaine:		
0406 10 20	– – rasvapitoisuus enintään 40 painoprosenttia		
0406 10 80	– – muu		
0406 30	– sulatejuusto, ei kuitenkaan raaste eikä jauhe:		
0406 30 10	– – valmistettu yksinomaan Emmental-, Gruyère- ja Appenzell-juustoista ja voi sisältää lisättyä vihreää alppijuustoa (Schabziger); vähittäismyyntipakkauksissa, rasvapitoisuus enintään 56 prosenttia kuiva-aineen painosta		
	– – muu:		
	– – – rasvapitoisuus enintään 36 painoprosenttia ja rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:		
0406 30 31	– – – – enintään 48 prosenttia		
0406 30 39	– – – – suurempi kuin 48 prosenttia		
0406 30 90	– – – rasvapitoisuus suurempi kuin 36 painoprosenttia		
0406 90	– muu juusto:		
	– – muu:		
0406 90 13	– – – Emmental		
0406 90 15	– – – Gruyère, Sbrinz		
0406 90 17	– – – Bergkäse, Appenzell		
0406 90 18	– – – Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or ja Tête de Moine		
0406 90 19	– – – vihreä alppijuusto (Schabziger), valmistettu kuoritusta maidosta, lisättyjä hienoksi jauhettuja yrttejä sisältävä		
0406 90 21	– – – Cheddar		
0406 90 23	– – – Edam		
0406 90 25	– – – Tilsit		
0406 90 27	– – – Butterkäse		
0406 90 29	– – – Kashkaval		
0406 90 32	– – – Feta		
0406 90 37	– – – Finlandia		
0406 90 39	– – – Jarlsberg		
	– – – muu:		
0406 90 50	– – – – juusto, joka on valmistettu lampaan- tai puhvelinmaidosta, suolavettä sisältävissä astioissa tai lampaan- tai vuohennahkaisissa leileissä		

CN-koodi (2013)	Tavaran kuvaus	Vuotuinen määrä (tonnia)	Kiintiön sisäinen tulli (% suosituimmuus- tullista)
	----- muu:		
	----- rasvapitoisuus enintään 40 painoprosenttia ja rasvattoman aineen vesipitoisuus:		
	----- enintään 47 painoprosenttia:		
0406 90 61	----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano		
0406 90 63	----- Fiore Sardo, Pecorino		
0406 90 69	----- muu		
	----- suurempi kuin 47 painoprosenttia, mutta enintään 72 painoprosenttia:		
0406 90 73	----- Provolone		
0406 90 75	----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragu- sano		
0406 90 76	----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø		
0406 90 78	----- Gouda		
0406 90 79	----- Esrom, Italice, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio		
0406 90 81	----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lanca- shire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey		
0406 90 82	----- Camembert		
0406 90 84	----- Brie		
	----- muu juusto, rasvattoman aineen vesipi- toisuus:		
0406 90 86	----- suurempi kuin 47 painoprosenttia, mutta enintään 52 painoprosenttia		
0406 90 87	----- suurempi kuin 52 painoprosenttia, mutta enintään 62 painoprosenttia		
0406 90 88	----- suurempi kuin 62 painoprosenttia, mutta enintään 72 painoprosenttia		
0406 90 93	----- suurempi kuin 72 painoprosenttia		
0406 90 99	----- muu		
0701	Tuoreet tai jäädytetyt perunat:	165	0 %
0701 90	- muut:		
	-- muut:		
0701 90 90	--- muut		
0710	Jäädytetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt):	20	0 %
	- palkokasvit, myös silvityt:		
0710 21 00	-- herneet ( <i>Pisum sativum</i> )		

CN-koodi (2013)	Tavaran kuvaus	Vuotuinen määrä (tonnia)	Kiintiön sisäinen tulli (% suosituimmuus- tullista)
1001	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja:	300	0 %
	– muut:		
1001 99 00	– – muut		
1005	Maissi:	270	0 %
1005 10	– siemenvilja:		
	– – hybridimaissi:		
1005 10 15	– – – yksinkertaiset hybridit		
1005 10 18	– – – muut:		
ex 1005 10 18	– – – – kaksinkertaiset hybridimaissit ja 'top cross'- hybridimaissit, siemenviljaa		
1512	Auringonkukka-, saflori- ja puuvillansiemenöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:	60	5 %
	– auringonkukka- ja safloriöljy sekä niiden jakeet:		
1512 19	– – muut:		
1512 19 90	– – – muut		
1602	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä:	150	0 %
1602 10 00	– homogenoidut valmisteet		
	– siasta valmistetut:		
1602 41	– – kinkku ja sen palat		
1602 42	– – lapa ja sen palat		
1602 49	– – muut, myös sekavalmisteet		
1602 50	– naudasta valmistetut		
1701	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät:	70	20 %
	– lisättyä maku- tai väriainetta sisältämätön raakasokeri:		
1701 12	– – juurikassokeri:		
1701 12 90	– – – muu		
1701 14	– – muu ruokosokeri:		
1701 14 90	– – – muu		
	– muu:		
1701 91 00	– – lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä		
1701 99	– – muu:		
1701 99 10	– – – valkoinen sokeri		
1701 99 90	– – – muu		

CN-koodi (2013)	Tavaran kuvaus	Vuotuinen määrä (tonnia)	Kiintiön sisäinen tulli (% suosituimmuus- tullista)
2009	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu 'grape must') ja kasvismehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:	20	0 %
	– muun hedelmän tai kasviksen mehu:		
2009 89	– – muut:		
	– – – Brix-arvo enintään 67:		
	– – – – muu:		
	– – – – – muu:		
	– – – – – – jossa ei ole lisättyä sokeria:		
2009 89 96	– – – – – – kirsikkamehu		
2401	Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet:	75	0 %
2401 10	– riipimätön tupakka:		
2401 10 35	– – "light air-cured" -tupakka		
2401 10 60	– – "sun-cured" itämainen tupakka		
2401 10 85	– – "flue-cured" -tupakka		
2401 20	– osittain tai kokonaan riivitty tupakka:		
2401 20 35	– – "light air-cured" -tupakka		
2401 20 60	– – "sun-cured" itämainen tupakka		
2401 20 85	– – "flue-cured" -tupakka		
2401 20 95	– – muut		
2401 30 00	– tupakanjätteet		



## LIITE II

## "PÖYTÄKIRJAN 1 LIITE III

EUROOPAN UNIONISTA PERÄISIN OLEVIENTÄVÄTAVAROIDEN SERBIAAN TUONNISSA SOVELLETTAVAT  
TARIFFIKIINTIÖT

## 25 artiklassa tarkoitettut

CN-koodi 2013	Tavaran kuvaus	Vuotuinen määrä (tonnia)	Kiintiön sisäinen tulli
0403	Kirnumaito ja kurnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:	190	0 %
0403 10	– jogurtti:		
	– – maustamaton tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältämätön:		
	– – – sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus:		
0403 10 11	– – – – enintään 3 prosenttia		
0403 10 13	– – – – suurempi kuin 3 painoprosenttia, mutta enintään 6 painoprosenttia		
0403 90	– muu:		
	– – maustettu tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:		
	– – – muu, maitorasvapitoisuus:		
0403 90 91	– – – – enintään 3 painoprosenttia		
0403 90 93	– – – – suurempi kuin 3 painoprosenttia, mutta enintään 6 painoprosenttia		
2207	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia; denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muu denaturoitu väkiviina, väkevyydestä riippumatta:	1 180	0 %
2207 10 00	– denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia		
2402	Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet:	25 1 600	10 % 15 %"
2402 20	– tupakkaa sisältävät savukkeet:		
2402 20 90	– – muut		

## LIITE III

\*1. Seuraavien tämän pöytäkirjan 2 artiklassa tarkoitettujen viinien tuonnissa Euroopan unioniin sovelletaan jäljempänä esitettyjä myönnytyksiä:

CN-koodi	Tavaran kuvaus (pöytäkirjassa N:o 2 olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti)	Sovellettava tulli	Vuotuinen määrä (hl)	Erityis-määräykset
ex 2204 10	Laatukuohuviini	vapautus	55 000	( <sup>1</sup> )
ex 2204 21	Tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini			
ex 2204 29	Tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini	vapautus	12 300	( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Jommankumman osapuolen pyynnöstä voidaan käydä neuvotteluja kiintiöiden mukauttamisesta siirtämällä määriä nimikettä ex 2204 29 koskevasta kiintiöstä nimikkeitä ex 2204 10 ja ex 2204 21 koskevaan kiintiöön.”

## LIITE IV

## "PÖYTÄKIRJAN 3 LIITE IV

## KAUPPALASKUILMOITUKSEN TEKSTI

Kauppalasku ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

**Bulgariankielinen toisinto**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... <sup>(2)</sup> преференциален произход.

**Espanjankielinen toisinto**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Tšekinkielinen toisinto**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

**Tanskankielinen toisinto**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

**Saksankielinen toisinto**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Vironkielinen toisinto**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... <sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Kreikankielinen toisinto**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

**Englanninkielinen toisinto**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

**Ranskankielinen toisinto**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

**Kroaatinkielinen toisinto**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

**Italiankielinen toisinto**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

**Latviankielinen toisinto**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>.

**Liettuankielinen toisinto**

Šiame dokumente išvardytų produktu eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės produktai.

**Unkarinkielinen toisinto**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(2)</sup> származásúak.

**Maltankielinen toisinto**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

**Hollanninkielinen toisinto**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

**Puolankielinen toisinto**

Eksporтер produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem, gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Portugalinkielinen toisinto**

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Romaniankielinen toisinto**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

**Slovakinkielinen toisinto**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

**Sloveeninkielinen toisinto**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

**Suomenkielinen toisinto**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

**Ruotsinkielinen toisinto**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

**Serbialaiset toisinnot**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр ... <sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи ... <sup>(2)</sup> преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog porekla.

..... <sup>(3)</sup>

(Paikka ja päiväys)

..... <sup>(4)</sup>

(Viejän allekirjoitus. Lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä.)

<sup>(1)</sup> Kun kauppalaskuilmoituksen laatii valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun kauppalaskuilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

<sup>(2)</sup> Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun kauppalaskuilmoitus liittyy kokonaan tai osittain Ceutan ja Melillan alkuperätuotteisiin, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella "CM" asiakirjassa, johon ilmoitus laaditaan.

<sup>(3)</sup> Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.

<sup>(4)</sup> Tapauksissa, joissa ei vaadita viejän allekirjoitusta, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä."

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,****annettu 14 päivänä huhtikuuta 2014,****hyväksynnän antamisesta Euroopan komissiolle tehdä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävä pöytäkirja**

(2014/518/Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 24 päivänä syyskuuta 2012 komission aloittamaan Serbian tasavallan kanssa neuvottelut pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi, jäljempänä 'pöytäkirja'.
- (2) Nämä neuvottelut on saatettu menestyksellisesti päätökseen ja pöytäkirja on parafoitu 10 päivänä joulukuuta 2013.
- (3) Komissiolle olisi annettava hyväksyntä tehdä pöytäkirja Euroopan atomienergiayhteisön toimivaltaan kuuluvien kysymysten osalta.
- (4) Pöytäkirjan allekirjoittamiseen ja tekemiseen sovelletaan unionin ja sen jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluvien kysymysten osalta erillistä menettelyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Annetaan Euroopan komissiolle hyväksyntä tehdä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävä pöytäkirja.

Pöytäkirjan teksti on liitetty sen allekirjoittamista koskevaan päätökseen.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 14 päivänä huhtikuuta 2014.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

C. ASHTON

# ASETUKSET

**NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 851/2014,**

**annettu 23 päivänä heinäkuuta 2014,**

**asetuksen (EY) N:o 2866/98 muuttamisesta Liettuaa koskevan euron muuntokurssin osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 140 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisistä muuntokursseista 31 päivänä joulukuuta 1998 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2866/98 <sup>(1)</sup> vahvistetaan muuntokurssit 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen.
- (2) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan 4 artiklan mukaan Liettua on jäsenvaltio, johon sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 139 artiklan 1 kohdassa määriteltyä poikkeusta.
- (3) Euron käyttöönotosta Liettuassa 1 päivänä tammikuuta 2015 23 päivänä heinäkuuta 2014 annetun neuvoston päätöksen 2014/509/EU <sup>(2)</sup> mukaan Liettua täyttää euron käyttöönottamiseksi vaadittavat edellytykset, ja Liettuaa koskeva poikkeus kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2015.
- (4) Euron käyttöönotto Liettuassa edellyttää euron ja Liettuan litin välisen muuntokurssin vahvistamista. Täksi muuntokurssiksi olisi vahvistettava 3,45280 litia 1:tä euroa kohden, mikä vastaa litin tämänhetkistä keskuskurssia valuuttakurssimekanismeissa (ERM II).
- (5) Asetus (EY) N:o 2866/98 olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## *1 artikla*

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2866/98 1 artiklassa Latvian latiin ja Luxemburgin frangiin sovellettavien muuntokurssien väliin rivi seuraavasti:

”= 3,45280 Liettuan litia”.

## *2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2015.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 2014.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. GOZI

<sup>(1)</sup> EYVL L 359, 31.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 228, 31.7.2014, s. 29.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 852/2014,**  
**annettu 5 päivänä elokuuta 2014,**  
**L-metioniinin hyväksymisestä kaikkien eläinlajien rehun lisäaineena**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1831/2003 säädetään eläinten ruokinnassa käytettävien lisäaineiden hyväksymisestä ja vahvistetaan perusteet ja menettelyt hyväksynnän myöntämiseksi.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1831/2003 7 artiklan mukaisesti on jätetty L-metioniinin hyväksymistä koskeva hakemus. Hakemuksen mukana on toimitettu asetuksen (EY) N:o 1831/2003 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti vaadittavat tiedot ja asiakirjat.
- (3) Hakemus koskee *Escherichia colin* (KCCM 11252P ja KCCM 11340P) tuottaman L-metioniinin hyväksymistä kaikille eläinlajeille tarkoitetun rehun lisäaineena, joka luokitellaan lisäaineluokkaan ”ravitseukselliset lisäaineet”.
- (4) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen, jäljempänä ’elintarviketurvallisuusviranomaisen’, totesi 8 päivänä lokakuuta 2013 antamassaan lausunnossa <sup>(2)</sup>, että *Escherichia colin* (KCCM 11252P ja KCCM 11340P) tuottama L-metioniini ei ehdotetuissa käyttöolosuhteissa vaikuta haitallisesti eläinten tai ihmisten terveyteen eikä ympäristöön ja että sen käyttöä voidaan pitää tehokkaana aminohappo-L-metioniinin lähteenä kaikille eläinlajeille. Elintarviketurvallisuusviranomaisen mukaan erityiset markkinoille saattamisen jälkeistä seuranta koskevat vaatimukset eivät ole tarpeen. Lisäksi se vahvisti asetuksella (EY) N:o 1831/2003 perustetun vertailulaboratorion toimittaman raportin analyysimenetelmästä, jolla rehun lisäaine määritetään rehusta.
- (5) Kyseisen aineen arviointi osoittaa, että asetuksen (EY) N:o 1831/2003 5 artiklassa säädetty hyväksymisen edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen aineen käyttö tämän asetuksen liitteessä esitetyllä tavalla olisi hyväksyttävä.
- (6) Elintarviketurvallisuusviranomaisen ilmaisi lausunnossaan huolensa L-metioniinin turvallisuudesta kohde-eläinlajeille, kun se annetaan juomaveteen lisättyinä. Elintarviketurvallisuusviranomaisen ei kuitenkaan esitä enimmäismäärää L-metioniinille. Näin ollen juomaveden välityksellä annettavan L-metioniinin osalta on aiheellista neuvoa käyttäjiä ottamaan kaikki eri metioniinilähteet huomioon, jotta olennaisten aminohappojen saanti olisi optimaalista ilman, että eläinten tuotantokykyyn vaikutetaan.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään lisäaineluokkaan ”ravitseukselliset lisäaineet” ja funktionaaliseen ryhmään ”aminohapot, niiden suolat ja analogit” kuuluva liitteessä tarkoitettu aine eläinten ruokinnassa käytettävänä lisäaineena kyseisessä liitteessä vahvistetuin edellytyksin.

<sup>(1)</sup> EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal (2013); 11(10):3428.



*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä elokuuta 2014.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

LIITE

Lisäaineen tunnistenumero	Hyväksynnän haltijan nimi	Lisäaine	Koostumus, kemiallinen kaava, kuvaus, analyysimenetelmä	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäis-	Enimmäispi-	Muut määräykset	Hyväksynnän voimassaolo päätty
						pitoisuus	toisuus		
						mg/kg täysrehua, jonka kosteuspitoisuus on 12 %			
<b>Luokka: ravitsemukselliset lisäaineet. Funktionaalinen ryhmä: aminohapot, niiden suolat ja analogit.</b>									
3c305	—	L-metioniini	<p><i>Lisäaineen koostumus</i> L-metioniini, jonka puhtaus on vähintään 98,5 %</p> <p><i>Tehoaineen kuvaus</i> L-metioniini ((2S)-2-amino-4-(metyylitio) butaanihappo), joka on <i>Escherichia colin</i> (KCCM 11252P ja KCCM 11340P) käymistuote</p> <p>Kemiallinen kaava: C<sub>5</sub>H<sub>11</sub>NO<sub>2</sub>S</p> <p>CAS-numero: 63-68-3</p> <p><i>Analyysimenetelmä</i> <sup>(1)</sup> L-metioniinin tunnistaminen rehun lisäaineesta: infrapuna-absorptio ja optinen kierto — FCC-monografiamenetelmät</p> <p>Metioniinin määrittämiseksi enemmän kuin 10 % metioniinia sisältävissä rehun lisäaineesta ja esiseoksista: ionivaihtokromatografia, kolonnin jälkeinen johdannaisten muodostaminen ja fotometrinen tai fluoresenssi havaitseminen (HPLC-VIS/FD) — ISO/DIS 17180.</p> <p>Metioniinin määrittämiseksi vähemmän kuin 10 % metioniinia sisältävistä esiseoksista: ionivaihtokromatografia, kolonnin jälkeinen johdannaisten muodostaminen ja fotometrinen havaitseminen (HPLC/VIS) — komission asetus (EY) N:o 152/2009 <sup>(2)</sup> (Liite III, F).</p>	Kaikki lajit	—			<p>1. L-metioniinia voidaan käyttää myös juomaveteen lisättyinä.</p> <p>2. Lisäaineen ja esiseosten pakkausmerkinnöissä on ilmoitettava seuraavaa: ”Jos lisäaine annetaan juomaveteen lisättyinä, proteiinin liikasaantia olisi vältettävä.”</p> <p>3. Jos rehuaineiden ja rehuseosten merkinnöissä annetaan lisäainetta koskeva vapaaehtoinen ilmoitus, on lisättävä seuraavat tiedot: — lisäaineen nimi ja tunnistenumero, — lisäaineen lisätty määrä.</p>	26. elokuuta 2024

<sup>(1)</sup> Analyysimenetelmiä koskevia yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa seuraavasta vertailulaboratorion osoitteesta: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

<sup>(2)</sup> EUVL L 54, 26.2.2009, s. 1.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 853/2014,****annettu 5 päivänä elokuuta 2014,****Ukrainasta peräisin olevan tai sieltä lähetetyn auringonkukkaöljyn tuontiin sovellettavista erityisehdoista annetun asetuksen (EY) N:o 1151/2009 kumoamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kun Ukrainasta peräisin olevassa auringonkukkaöljyssä oli todettu korkeita mineraaliparafiinipitoisuuksia, komissio antoi asetuksen (EY) N:o 1151/2009<sup>(2)</sup>, jolla otettiin 1 päivästä tammikuuta 2010 käyttöön erityisehdoja Ukrainasta peräisin olevan tai sieltä lähetetyn auringonkukkaöljyn tuonnille. Kyseisen asetuksen perusteella Ukrainan terveysministeriön valtuutetun edustajan on annettava järjestelmällisesti todistukset, joissa vahvistetaan, että Euroopan unioniin vietäville auringonkukkaöljylähetyksille on tehty näytteenotto ja määrittäminen ja että ne sisältävät mineraaliparafiinia enintään 50 mg/kg. Lisäksi jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten suorittamalla satunnaisnäytteenotolla unioniin tuonnin yhteydessä varmistetaan, ettei lähetys sisällä mineraaliparafiinia enemmän kuin 50 mg/kg.
- (2) Koska jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset eivät ole ilmoittaneet vaatimustenvastaisista näytteistä mainitun asetuksen voimaantulon jälkeen, kyseiset erityisehdot on aiheellista kumota.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketekijä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kumotaan asetukset (EY) N:o 1151/2009.

*2 artikla*

Tämä asetukset tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetukset on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä elokuuta 2014.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission asetukset (EY) N:o 1151/2009, annettu 27 päivänä marraskuuta 2009, Ukrainasta peräisin olevan tai sieltä lähetetyn auringonkukkaöljyn tuontiin sovellettavista erityisehdoista mineraaliöljyn aiheuttaman saastumisriskin vuoksi ja päätöksen 2008/433/EY kumoamisesta (EUVL L 313, 28.11.2009, s. 36).

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 854/2014,****annettu 5 päivänä elokuuta 2014,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvotte-  
lujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan  
tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan  
mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan  
päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä elokuuta 2014.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0707 00 05	TR	81,4
	ZZ	81,4
0709 93 10	TR	93,0
	ZZ	93,0
0805 50 10	AR	107,0
	CL	125,6
	TR	75,0
	UY	142,7
	ZA	119,5
	ZZ	114,0
	0806 10 10	BR
0808 10 80	CL	187,7
	EG	207,4
	MA	170,9
	MX	246,6
	TR	162,3
	ZZ	191,2
	AR	228,0
	BR	118,0
	CL	116,2
	CN	120,8
	NZ	121,3
0808 30 90	US	156,0
	ZA	138,1
	ZZ	142,6
	AR	195,5
	CL	154,3
	TR	191,6
	ZA	89,4
0809 29 00	ZZ	157,7
	CA	324,1
	TR	410,7
	US	324,1
0809 30	ZZ	353,0
	MK	58,0
	TR	138,9
0809 40 05	ZZ	98,5
	BA	42,0
	MK	88,1
	ZA	206,8
	ZZ	112,3

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 30 päivänä heinäkuuta 2014,

**Euroopan talous- ja sosiaalikomitean saksalaisen jäsenen nimeämisestä**

(2014/519/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 302 artiklan,

ottaa huomioon Saksan hallituksen ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan komission lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 13 päivänä syyskuuta 2010 päätöksen 2010/570/EU, Euratom Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2010 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2015 päättyväksi kaudeksi <sup>(1)</sup>.
- (2) Yksi Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenen paikka on vapautunut Michaela ROSENBERGERin toimikauden päättyttyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Nimetään Peter SCHMIDT, *Geschäftsführer der Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten, Region Allgäu*, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2015.

### 2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 2014.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. GOZI

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 251, 25.9.2010, s. 8.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**annettu 30 päivänä heinäkuuta 2014,**  
**alueiden komitean belgialaisen jäsenen nimeämisestä**

(2014/520/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Belgian hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä joulukuuta 2009 ja 18 päivänä tammikuuta 2010 päätökset 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> ja 2010/29/EU <sup>(2)</sup> alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2010 ja 25 päivän tammikuuta 2015 väliseksi ajaksi.
- (2) Yksi alueiden komitean jäsenen paikka on vapautunut Karl-Heinz LAMBERTZin toimikauden päätyttyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimetään alueiden komiteaan jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2015

— Karl-Heinz LAMBERTZ, Président des Parlaentes der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 2014.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. GOZI

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 348, 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUVL L 12, 19.1.2010, s. 11.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**annettu 30 päivänä heinäkuuta 2014,**  
**alueiden komitean kahden kroatialaisen jäsenen ja neljän kroatialaisen varajäsenen nimeämisestä**

(2014/521/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Kroatian hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä joulukuuta 2009 ja 18 päivänä tammikuuta 2010 päätökset 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> ja 2010/29/EU <sup>(2)</sup> alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2010 ja 25 päivän tammikuuta 2015 väliseksi ajaksi.
- (2) Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen johdosta alueiden komiteaa on täydennettävä nimeämällä siihen yhdeksän jäsentä ja yhdeksän varajäsentä, jotka ovat Kroatian alueellisten ja paikallisten yhteisöjen edustajia. Neuvosto antoi 1 päivänä heinäkuuta 2013 päätöksen 2013/342/EU <sup>(3)</sup>, jolla nimettiin kahdeksan kroatialaista jäsentä ja yhdeksän kroatialaista varajäsentä 25 päivään tammikuuta 2015 saakka. Yksi alueiden komitean jäsenen paikka on näin ollen ollut vapaana päätöksen 2013/342/EU antamisesta lähtien.
- (2) Yksi alueiden komitean jäsenen paikka on vapautunut Ivan JAKOVČIĆin toimikauden päätyttyä.
- (3) Neljä alueiden komitean varajäsenen paikkaa on vapautunut Miroslav ČAČIJAN, Blanka GLAVICA-JEČMENICAN, Andrija RUDIĆin ja Ivana POSAVEC KRIVECin toimikausien päätyttyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimetään alueiden komiteaan jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2015:

a) jäseniksi

- Valter FLEGO, Prefect of Istra County
- Željko TURK, Mayor of the City of Zaprrešić

ja

b) varajäseniksi

- Ivan VUČIĆ, Prefect of Karlovac County
- Alojz TOMAŠEVIĆ, Prefect of Požega-Slavonia County
- Jasna PETEK, Deputy Prefect of Krapina-Zagorje County
- Damir DEKANIĆ, Mayor of Municipality of Andrijaševci.

<sup>(1)</sup> EUVL L 348, 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUVL L 12, 19.1.2010, s. 11.

<sup>(3)</sup> EUVL L 183, 2.7.2013, s. 8.



*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 2014.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
S. GOZI

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**annettu 30 päivänä heinäkuuta 2014,**  
**alueiden komitean tanskalaisen jäsenen ja kahden tanskalaisen varajäsenen nimeämisestä**

(2014/522/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Tanskan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä joulukuuta 2009 ja 18 päivänä tammikuuta 2010 päätökset 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> ja 2010/29/EU <sup>(2)</sup> alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2010 ja 25 päivän tammikuuta 2015 väliseksi ajaksi. Bente LAURIDSEN nimettiin varajäseneksi 3 päivänä kesäkuuta 2010 neuvoston päätöksellä 2010/312/EU <sup>(3)</sup> 25 päivään tammikuuta 2015 saakka. Bent HANSEN nimettiin jäseneksi ja Carl HOLST varajäseneksi 11 päivänä helmikuuta 2014 neuvoston päätöksellä 2014/79/EU <sup>(4)</sup> 25 päivään tammikuuta 2015 saakka.
- (2) Yksi alueiden komitean jäsenen paikka on vapautunut Bent HANSENin toimikauden päätyttyä.
- (3) Kaksi varajäsenen paikkaa on vapautunut Carl HOLSTin ja Bente LAURIDSENin toimikausien päätyttyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimetään alueiden komiteaan jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2015:

a) jäseneksi:

— Jess V. LAURSEN, Chairman of North Denmark Region

sekä

b) varajäseniksi:

— Jane STRANGE NIELSEN, Regional Councillor in Region Zealand

— Henrik QVIST, Regional Councillor in Central Denmark Region

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 2014.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. GOZI

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 348, 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUVL L 12, 19.1.2010, s. 11.

<sup>(3)</sup> EUVL L 140, 8.6.2010, s. 27.

<sup>(4)</sup> EUVL L 44, 14.2.2014, s. 48.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,****annettu 4 päivänä elokuuta 2004,****päätöksen 2004/211/EY liitteen I muuttamisesta Kuwaitia koskevan kohdan osalta niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden osien luettelossa, joista elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonti unioniin on sallittua***(tiedoksiannettu numerolla C(2014) 5440)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2014/523/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säästöjen eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston direktiivin 2009/156/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 1 ja 4 kohdan sekä 19 artiklan johdantokappaleen ja a ja b alakohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2009/156/EY vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, joita sovelletaan elävien hevoseläinten tuonnissa unioniin. Siinä säädetään muun muassa, että hevoseläinten tuonti unioniin on sallittua ainoastaan sellaisista kolmansista maista, jotka ovat olleet vapaita räkätaudista kuuden kuukauden ajan.
- (2) Komission päätöksessä 2004/211/EY<sup>(3)</sup> vahvistetaan luettelo niistä kolmansista maista ja niiden alueiden osista, joista jäsenvaltioiden on sallittava rekisteröityjen hevosten tilapäinen tuonti, rekisteröityjen hevosten takaisintuonti tilapäisen maastaviennin jälkeen sekä jalostukseen ja kasvatukseen tarkoitettujen rekisteröityjen hevoseläinten tuonti, ja hevoseläinten tuontia kolmansista maista koskevat edellytykset.
- (3) Kun Kuwaitissa havaittiin vuonna 2010 räkätautia, komissio keskeytti rekisteröityjen hevosten tuonnin Kuwaitista antamalla päätöksen 2010/776/EU<sup>(4)</sup>. Kuwait on nyt toimittanut tietoja, jotka osoittavat, että tauti on onnistuttu hävittämään ja että sen jälkeen, kun viimeinen tapaus vahvistettiin 19 päivänä joulukuuta 2010, koko hevoseläin-kannan kattavassa jatkuvassa seurannassa ei ole ilmennyt uusia tapauksia.
- (4) Koska viimeisestä Kuwaitissa havaitusta räkätautitapauksesta on kulunut yli kuusi kuukautta, on aiheellista sallia rekisteröityjen hevosten tilapäinen tuonti, takaisintuonti tilapäisen maastaviennin jälkeen sekä tuonti kyseisestä maasta. Päätöksen 2004/211/EY liitettä I olisi tästä syystä muutettava Kuwaitia koskevan kohdan osalta.
- (5) Sen vuoksi päätöksen 2004/211/EY liitettä I olisi muutettava.
- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.<sup>(2)</sup> EUVL L 192, 23.7.2010, s. 1.<sup>(3)</sup> Komission päätös 2004/211/EY, tehty 6 päivänä tammikuuta 2004, niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden alueiden osien alueiden luettelosta, joista jäsenvaltiot sallivat elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonnin, sekä päätösten 93/195/ETY ja 94/63/EY muuttamisesta (EUVL L 73, 11.3.2004, s. 1).<sup>(4)</sup> Komission päätös 2010/776/EU, annettu 15 päivänä joulukuuta 2010, päätöksen 2004/211/EY muuttamisesta Brasiliaa, Kuwaitia ja Syyriaa koskevien kohtien osalta niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden alueiden luettelossa, joista elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonti Euroopan unioniin on sallittua (EUVL L 332, 16.12.2010, s. 38).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 2004/211/EY liitteessä I oleva Kuwaitia koskeva kohta seuraavasti:

"KW	Kuwait	KW-0	Koko maa	E	X	X	X	—	—	—	—	—	—
-----	--------	------	----------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 2014.

*Komission puolesta*  
Tonio BORG  
*Komission jäsen*

---







ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**